

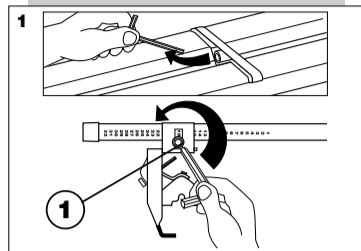
MONTAGE - FITTING - MONTAJE - MONTAGGIO - PASSAR - MONTAZ

055 601 not SU 03 / SYN 06 / ST3



POLSKI NEDERLANDS ENGLISH DEUTSCH

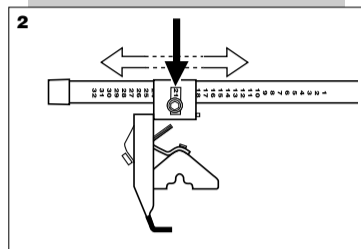
1 Odkręć śrubę ① za pomocą załączonego klucza.
1 Sleutel pakken. Schroef ① losdraaien.
1 Take tool. Unscrew ①.
1 Schlüssel herausziehen. Schrauben ① lockern.



FRANÇAIS ESPAÑOL ITALIANO PORTUGUES SVENSKA

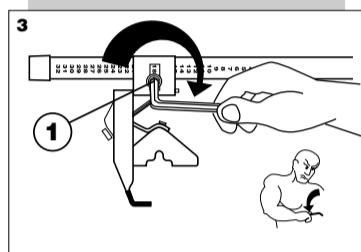
1 Prendre la clé à lène fournie. Desserrez les vis ① avec la clé.
1 Aflojar los tornillos ① con la llave.
1 Togliere la chiave. Allentare le viti ①.
1 Pegar na chave fornecida. Desapertar os parafusos ① com a chave.
1 Ta nyckeln. Lossa skruvarna ①.

2 Przesuń stopę wzdłuż belki do odpowiedniego numeru widocznego w otworze : przednia belka : kolumna 1 tylna belka : kolumna 2
2 Verdeel de draagbalken voor en achter volgens de aangegeven cijfers : drager voor : kolom 1 drager achter : kolom 2
2 Slide the foot along the bar until the correct figure is visible in the aperture : front bar : column 1 rear bar : column 2
2 Den Abstand der Füße vorne und hinten nach den empfohlenen Zahlen ausrichten : Träger vorne : Spalte 1 Träger hinten : Spalte 2



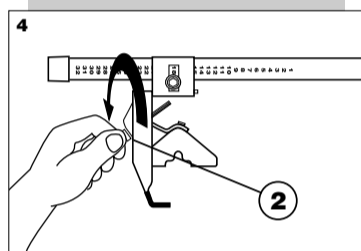
2 Régler l'écartement de vos barres avant et arrière selon le chiffre préconisé : barre avant : colonne 1 barre arrière : colonne 2
2 Centrar sus barras delantera y trasera según el numero indicado : barra delantera : columna 1 barra trasera : columna 2
2 Regolare lo scartamento delle vostre barre davanti e dietro secondo il cifra preconizzata : barra anteriore : colonna 1 barra posteriore : colonna 2
2 Regular o afastamento das barras dianteira e traseira consoante o número recomendado, barra dianteira/coluna 1, barra traseira/coluna 2.
2 Justera avståndet mellan stativen enligt de angivna siffrorna : Främre räckret : kolumn 1 Bakre räckret : kolumn 2

3 Dokręć śruby ① (8 Nm).
3 Draai de schroeven ① stevig vast (8 Nm).
3 Tighten screws ① strongly (8 Nm).
3 Schrauben ① fest anziehen (8 Nm).



3 Serrer fortement les vis ① (8 Nm).
3 Apretar fuertemente las tuercas ① (8 Nm).
3 Serrare fortemente i dadi ① (8 Nm).
3 Apertar fortemente os parafusos, ① hárt (8 Nm).
3 Dra åt skruvarna ① hårt (8 Nm).

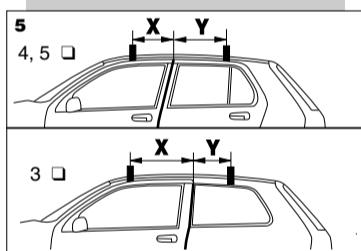
4 Poluzuj śruby ②.
4 Draai de schroeven ② los.
4 Loosen bolts ②.
4 Schrauben ② lockern.



4 Desserrer les vis ②.
4 Aflojar los tornillos ②.
4 Allentare le viti ②.
4 Desapertar os parafusos, ②.
4 Lossa skruvarna ②.

POLSKI NEDERLANDS ENGLISH DEUTSCH

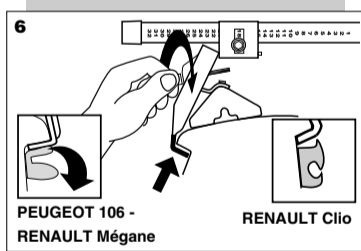
5 Ustaw belki w odpowiednim miejscu na samochodzie (X i Y w tabeli).
5 De dragers zodanig plaatsen dat de afmetingen X en Y gerespecteerd worden (zie tabel).
5 Locate racks in the correct position (X & Y as on chart joined).
5 Die Träger positionieren weil die Maße X und Y eingehalten werden müssen (Siehe Typenliste).



FRANÇAIS ESPAÑOL ITALIANO PORTUGUES SVENSKA

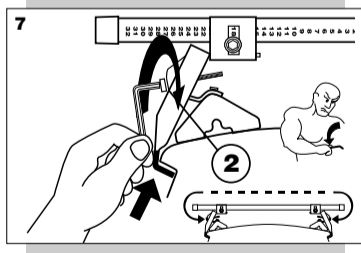
5 Positionner vos barres en respectant les cotes X et Y (voir tableau).
5 Colocar sus barras repectando las cotas X y Y (consultar lista).
5 Posizionare le barre rispettando le parti X e Y (vedi lista).
5 Posicionar as barras respeitando as cotas X e Y (ver quadro).
5 Placera räckena i rätt position med hänsyn till X och Y sida (se bild).

6 Umieść łapki tak jak na rys. Najpierw dokręć śruby ręcznie.
6 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasd te draaien.
6 Locate clamp plate as shown. First tighten bolt manually.
6 Halteklappen gegen das Dach drücken und erst mit der Hand anschrauben.



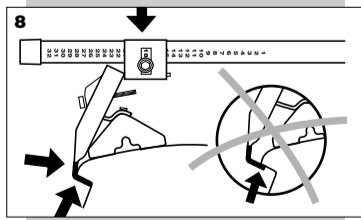
6 Plaquer les contre-pattes contre le pavillon, commencer le serrage à la main.
6 Pegar las bridas de anclaje contra el techo. Comenzar a apretar a mano.
6 Placciare le controflange e le protezioni e avvitare le viti a mano.
6 Encostar as contra-patilhas contra o pavilhão, Iniciar o aperto manualmente.
6 Placera fästplattan som bilden visar. Skruva först åt bulten för hand.

7 Dokręć śruby ② (5 Nm).
7 Draai de schroeven ② beurtelings vast (5 Nm).
7 Tighten screws ② alternately (5 Nm).
7 Schrauben ② abwechselnd anziehen (5 Nm).



7 Serrer alternativement les vis ② (5 Nm).
7 Apretar alternativamente las tuercas ② (5 Nm).
7 Serrare alternativamente i dadi ② (5 Nm).
7 Apertar os parafusos alternadamente ②, (5 Nm).
7 Dra åt skruvarna ② växelvis (5 Nm).

8 Sprawdź wszystkie mocowania.
8 Druk de klemplaat tegen het dak en begin met de hand vasd te draaien.
8 Check all fittings are secure and correctly positioned.
8 Die richtige Lage der Halteklappen und die Sicherheit der Montage überprüfen.



8 Vérifier le bon positionnement des contre-pattes et la bonne tenue des barres.
8 Comprobar la buena colocacion de las bridas de anclaje y fijacion de las barras.
8 Verificare il buon posizionamento delle controflange e la buona tenuta delle barre.
8 Verificar o correcto posicionamento das contra-patilhas e a boa fixação das barras.
8 Kontrollera att hakarna är rätt placerade och att räckret är stadigt monterat.

		1	2
ALFA	166 4 □	99→	27 28
CITROEN	AX 5 □	88→99	19 18
	BX ⁽¹⁾ 5 □	83→	22 22
	SAXO ⁽⁸⁾ 3 □	96→	16 15
	SAXO 5 □	96→	15 14
DAEWOO	Matiz 5 □	98→02/05	20 19
HONDA	Civic Coupé ⁽⁸⁾ 2 □	94→ 95	18 17
LANCIA	Delta 3 □	94→	26 26
MAZDA	121 3/5 □	96→	20 19
	323 ⁽⁸⁾ 3 □	95→98	29 26
	323 4 □	95→98	23 23
	MX3 ⁽⁸⁾ 3 □	92→	21 19
PEUGEOT	106 5 □	92→	15 14
	206 5 □	99→	21 20
RENAULT	Mégane 4, 5 □	96→9/02	21 24
SUZUKI	Baleno 4 □	95→	20 19
TOYOTA	Corolla GT Coupé	84→ 87	23 23
	Corolla 3 □	88→ 92	22 22
	Yaris ⁽⁸⁾ 3 □	99→05	23 20
	Yaris ⁽⁸⁾ 3 □	06→	23 21
	Yaris 5 □	99→05	21 19
	Yaris verso 5 □	00→	30 27
	Yaris TS 5 □	01→05	21 19
VOLKSWAGEN	Corrado 3 □	89→	12 16

□ Portes, doors, türen, portelli, puertas, portas, Deuren, drzwi.

(1) Sauf break, Except station wagon/estate, Außer Kombi, Salvo break, Salvo break, Excepto break, Behalve stationcars, Z wyjątkiem break.

(8) Montage uniquement au-dessus des portières avant, Mounted exclusively above doors, Montage ausschließlich über den Türöffnungen, Montaggio unicamente sopra le portiere, Montaje únicamente encima de las puertas, Montagem somente por cima das portas, Kan alleen op de portieren gemonteerd worden, Montaz tylko nad drzwiami.

		X (mm)	Y (mm)	
ALFA	166 4 □	99→	300 350	75
CITROEN	AX 5 □	88→99	270 430	50
	BX ⁽¹⁾ 5 □	83→	300 400	75
	SAXO ⁽⁸⁾ 3 □	96→	400 50	40
	SAXO 5 □	96→	300 400	50
DAEWOO	Matiz 5 □	98→02/05	300 400	50
HONDA	Civic Coupé ⁽⁸⁾ 2 □	94→ 95	430 60	40
LANCIA	Delta 3 □	94→	400 300	75
MAZDA	121 3/5 □	96→	260 440	75
	323 ⁽⁸⁾ 3 □	95→98	450 50	50
	323 4 □	95→98	200 350	50
	MX3 ⁽⁸⁾ 3 □	92→	240 60	50
PEUGEOT	106 5 □	92→	300 400	50
	206 5 □	99→	150 360	50
RENAULT	Mégane 4, 5 □	96→9/02	300 250	55
SUZUKI	Baleno 4 □	95→	250 350	50
TOYOTA	Corolla GT coupé	84→ 87	330 370	75
	Corolla 3 □	88→ 92	330 370	75
	Yaris ⁽⁸⁾ 3 □	99→05	400 100	40
	Yaris ⁽⁸⁾ 3 □	06→	530 200	40
	Yaris 5 □	99→05	150 450	75
	Yaris verso 5 □	00→	200 500	75
	Yaris TS 5 □	01→05	150 450	75
VOLKSWAGEN	Corrado 3 □	89→	350 140	75

Charge maximale sur le véhicule :
 Maximale Traglast des Fahrzeuges :
 Maximal last op auto :
 Maximum load on vehicle :
 Carga máxima sobre el vehículo :
 Carico massimo sul veicolo :
 Lastvikt max :
 Carga máxima no veículo :
 Maksymalna ładowność belek :

Garder cette notice pour les utilisations futures / Keep these instructions for future use
Behalten Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Verwendungen auf / Conservare questo libretto per gli utilizzi futuri
Guardar estas instrucciones para las utilizaciones futuras / Guardar estas instruções para futuras utilizações
Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
Behåll monteringsan-visningen till nästa montering/ Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość .